

**Il-Ġermanja – Servizzi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflañ il-piż – Neubau Feuerwache Freital -  
Tragwerksplanung  
OJ S 21/2024 30/01/2024  
Avviż tal-għoti tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard  
Servizzi**

---

1. Xerrej

**1.1. Xerrej**

Isem uffiċjali: Große Kreisstadt Freital, Stadtbauamt, Sachgebiet Vergabe- und Auftragswesen  
Email: [stadtbau@freital.de](mailto:stadtbau@freital.de)  
Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali  
Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

---

2. Proċedura

**2.1. Proċedura**

Titlu: Neubau Feuerwache Freital - Tragwerksplanung  
Deskrizzjoni: Neubau Feuerwache Freital - Tragwerksplanung  
Identifikatur tal-proċedura: d8871521-12bd-49f5-81d8-0401def8974c  
Avviż preċedenti: 385454-2023  
Identifikatur intern: NFW\_Proj. 029/23  
Tip ta' proċedura: Innegozjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negozjar  
Il-proċedura hija aċċellerata: le

**2.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizzi  
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71327000 Servizzi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflañ il-piż

**2.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Am Glaswerk 3  
Belt: Freital  
Kodiċi postali: 01705  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)  
Pajjiż: Il-Ġermanja

**2.1.3. Valur**

Valur stmat mingħajr VAT: 277 000,00 EUR

**2.1.4. Informazzjoni ġenerali**

Informazzjoni addizzjonali: Für den Teilnahmeantrag ist ausschließlich das Formular zum Teilnahmeantrag (auch Bewerberbogen genannt) zu verwenden, vollumfänglich in Textform auszufüllen und mit entsprechenden Nachweisen und den benötigten Unterlagen ergänzt elektronisch einzureichen. Eine Unterschrift sowie der Firmenstempel sind nicht notwendig. Alle notwendigen Anlagen sowie Nachweise sind separat beizulegen. Nicht fristgerecht eingereichte Teilnahmeanträge bzw. schriftliche (in Papierform eingereichte) o. formlose Anträge werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. Sämtliche Kommunikation erfolgt elektronisch über das Vergabeportal [evergabe.de](http://evergabe.de). Anderweitig eingehende Unterlagen und Rückfragen werden nicht berücksichtigt. Das Honorarangebot und die Präsentation ist erst zur

zweiten Stufe des Verhandlungsverfahrens nach Einladung der ausgewählten Bewerber zur Angebotsabgabe einzureichen. Der AG behält sich nach § 56 (2) bis (4) VgV vor, fehlende Nachweise u. Erklärungen nachzufordern. Bewerbungen, die nicht alle geforderten Angaben, Nachweise u. Referenzen enthalten, werden ausgeschlossen, sofern diese auf Anforderung nicht innerhalb einer gesetzten Frist nachgeliefert werden. Nicht weiter berücksichtigt werden allgemeine Werbebroschüren / Unterlagen zur Vorstellung des Bewerbers sowie Angaben, die über die geforderten hinausgehen. Enthalten die Bekanntmachung od. Unterlagen zum Teilnahmewettbewerb Unklarheiten, Widersprüche od. verstoßen diese nach Auffassung des Bewerbers gegen geltendes Recht, so hat der Bewerber den AG unverzüglich schriftlich darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber mit diesen Einwendungen präkludiert. Bei Bewerbergemeinschaft (BG) sind die entsprechenden Felder im Formular Teilnahmeantrag auszufüllen. Die gestellten Anforderungen an die Fachkunde und Leistungsfähigkeit gelten als erfüllt, wenn die betreffenden Nachweise von einem o. mehreren Mitgliedsunternehmen erbracht werden und in ihrer Summe die gestellten Anforderungen erfüllen. Ausgenommen davon sind der zuführende Negativnachweis bezüglich der Ausschlussgründe gem. §§ 123, 124 GWB und der Nachweis zur Berufshaftpflichtversicherung. Diese Anforderungen sind von jedem Mitgliedsunternehmen einzeln zu erfüllen. Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig. Eine Mehrfachbewerbung sind auch Teilnahmeanträge / Angebote unterschiedl. Niederlassungen eines Büros. Mehrfachbewerbungen von Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft (BG) bzw. unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros u. von Nachauftragnehmern können das Ausscheiden aller Mitglieder der BG sowie aller Bieter mit gleichen Nachauftragnehmern zur Folge haben. Nicht deutschsprachige Nachweise müssen als beglaubigte Übersetzung in Deutsch vorgelegt werden (Mindestanforderung). Bei Bietergemeinschaften /Bewerbergemeinschaften (BG): Der AG behält sich vor, ergänzende Unterlagen abzufordern, welche Zulässigkeit der Kooperation in Form einer BG (§ 1 GWB) belegen. Sollte sich im Laufe des Verfahrens eine bestehende BG in ihrer Zusammensetzung verändern oder ein Einzelbewerber das Verfahren in BG fortsetzen wollen, ist dies nur mitschriftlicher Einwilligung des AG zulässig. Diese wird jedenfalls nicht erteilt, wenn durch die Veränderung der Wettbewerb wesentlich beeinträchtigt wird oder Veränderung Auswirkungen auf Fachkunde, Leistungsfähigkeit u. Zuverlässigkeit hat.

BaZI legali:

Direttiva 2014/24/UE

v gv -

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: Neubau Feuerwache Freital - Tragwerksplanung

Deskrizzjoni: Die Große Kreisstadt Freital plant den Neubau einer Feuerwache mit insgesamt 12 Stellplätzen. Für das Bauvorhaben mit einer BGF von rund 4.800m<sup>2</sup> wurden Gesamtkosten in Höhe von 13,5 Mio. € brutto auf Basis von BKI-Kennwerten und der BGF ermittelt. (KG 300: 6,72 Mio. €; KG 400: 2,2 Mio. €; Stand März 2021; Grobkostenschätzung). Das Baugrundstück befindet sich gegenüber der bestehenden Feuerwehr auf den dazugehörigen Freiflächen auf den Grundstücken "Am Glaswerk" und "Am Glaswerk 3". Nutzer der neu zu errichtenden Feuerwache sind neben der Freiwilligen Feuerwehr Döhlen Hauptamtliche Feuerwehrkräfte. Es ist geplant die Baumaßnahme bis 2028 zu realisieren. Das Vergabeverfahren wird auf Grundlage des §74 Vergabeverordnung (nachfolgend VgV genannt) 2016 als Verhandlungsverfahren mit Teilnahmewettbewerb gemäß §17 VgV 2016 durchgeführt. Gegenstand der geplanten Beauftragung dieses VgV-Verfahrens ist das

Leistungsbild Tragwerksplanung nach §49ff HOAI und besondere und weitere Leistungen, für die Leistungsphasen 1-5 mit der Besonderen Leistung der Leistungsphase 8, der Ingenieurtechnischen Kontrolle. Der Auftraggeber beauftragt den Auftragnehmer mit Vertragsschluss mit Leistungen der Leistungsphasen 1-4. Der weitere Abruf der Leistungsphasen erfolgt stufenweise. Die vertraglichen Grundleistungen und Besonderen Leistungen sind dem beiliegenden Vertrag zu entnehmen.

Identifikatur intern: LOT-0000

#### **5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71327000 Servizi tad-disinn ta' l-istruttura li tiflaħ il-piż

#### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Indirizz postali: Am Glaswerk 3

Belt: Freital

Kodiċi postali: 01705

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### **5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 01/12/2023

Data tat-tmiem tad-durata: 29/12/2028

#### **5.1.4. Tiġdid**

Ix-xerrej jirriżerva d-dritt għal xiri addizzjonali mingħand il-kuntrattur, kif deskritt hawnhekk: Stufenweise Beauftragung entsprechend der Vertragsbedingungen. Die stufenweise Beauftragung steht unter dem Vorbehalt der Sicherung der Finanzierung durch den Auftraggeber bzw. der Förderung des Bauvorhabens sowie unter dem Vorbehalt, dass der Auftragnehmer die Gewähr für eine sachgerechte, qualitätsvolle und termingerechte Leistungserfüllung bietet.

#### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

Proġett ta' akkwist mhux ifffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Informazzjoni addizzjonali: 1.) Das Ende der Laufzeit ist eine ca. Angabe und bezieht sich auf das Ende der LPH 8 des 2.BA. 2.) Rückfragen zum Verfahren sind ausschließlich über das Vergabeportal zu stellen

#### **5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium 1 - Projektorganisation

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 25,00

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium 2 - Projektmanagement

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 20,00

Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Qualitätskriterium 3 - Auseinandersetzung mit d. Aufgabenstellung

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 35,00

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 20,00

#### 5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas: Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri: Ebda sistema dinamika ta' xiri

Irkant elettroniku: le

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Große Kreisstadt Freital, Stadtbauamt, Sachgebiet Vergabe- und Auftragswesen

TED eSender: Beschaffungsamt des BMI

## 6. Riżultati

---

### 6.1. ID tal-lott tar-riżultati: LOT-0000

Status tas-selezzjoni tar-rebbieħ: Intgħażel minn tal-inqas rebbieħ wieħed.

#### 6.1.2. Informazzjoni dwar ir-rebbieħa

**Rebbieħ:**

Mexxej tal-parti li tagħmel is-sejħa għall-offerti: Leonhardt, Andrä und Partner Beratende Ingenieure VBI AG

Isem uffiċjali: Leonhardt, Andrä und Partner Beratende Ingenieure VBI AG

**Offerta:**

Identifikatur tal-lott jew tal-grupp ta' lottijiet: LOT-0000

Valur tal-konċessjoni:

Sottokuntrattar: Le

Informazzjoni dwar il-kuntratt:

Data tal-konklużjoni tal-kuntratt: 07/12/2023

#### 6.1.4. Informazzjoni statistika:

Offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni:

Tip ta' sottomissjonijiet riċevuti: Offerti

Numru ta' offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni: 3

Tip ta' sottomissjonijiet riċevuti: Offerti pprezentati b'mod elettroniku

Numru ta' offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni: 3

Tip ta' sottomissjonijiet riċevuti: Offerti minn offerenti mikro, żgħar jew medji

Numru ta' offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni: 3

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-7005

Isem uffiċjali: Beschaffungsamt des BMI

Numru tar-registrazzjoni: 994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

### 8.1. ORG-7001

Isem uffiċjali: Große Kreisstadt Freital, Stadtbauamt, Sachgebiet Vergabe- und Auftragswesen

Numru tar-registrazzjoni: 14628110-SV01-42

Indirizz postali: Dresdner Straße 56-58

Belt: Freital

Kodiċi postali: 01705

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Sachgebiet Vergabe- und Auftragswesen

Email: [stadtbau@freital.de](mailto:stadtbau@freital.de)

Telefown: +49 3516476 - 218

Fax: +49 351647 - 4851

Indirizz tal-internet: <http://www.freital.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Mexxej ta' grupp

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

### 8.1. ORG-7004

Isem uffiċjali: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Numru tar-registrazzjoni: t:03419773800

Indirizz postali: Braustraße 2

Belt: Leipzig

Kodiċi postali: 04107

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig (DED52)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [post@lds.sachsen.de](mailto:post@lds.sachsen.de)

Telefown: 0341 977 - 3800

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

### 8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Leonhardt, Andrä und Partner Beratende Ingenieure VBI AG

Daqs tal-operatur ekonomiku: Rebbieh żgħir

Numru tar-registrazzjoni: DE308533259

Indirizz postali: Cottaer Straße 2

Belt: Dresden

Kodiċi postali: 01159

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [dresden@lap-consult.com](mailto:dresden@lap-consult.com)

Telefown: +49 351494850

Fax: +49 351494811

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Offerent

Mexxej ta' grupp

**Sid benefiċjarju:**

Nazzjonalità tas-sid: Il-Ġermanja

**Rebbieħ ta' dawn il-lottijiet:** LOT-0000

#### Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: d4231580-2ada-402f-b4b1-48262337346a - 01

Tip ta' formola: Riżultat

Tip ta' avviż: Avviż tal-għoti tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 29

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 29/01/2024 14:16:53 (UTC+1) Central European Time,  
Western European Summer Time

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 61667-2024

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 21/2024

Data tal-pubblikazzjoni: 30/01/2024